

## POMPE PNEUMATICHE "MULTIFLUID" E KIT PER DISTRIBUZIONE "MULTIFLUID" PNEUMATIC OPERATED PUMPS AND DISTRIBUTION KITS

### INFORMAZIONI GENERALI

Questo manuale ha lo scopo di dare informazioni sul corretto montaggio, uso e manutenzione della macchina in modo che non si possano verificare incidenti. La pompa è stata progettata in conformità alle attuali normative della Comunità Europea.

### GENERAL INFORMATION

This manual gives information about a correct assembly, use and maintenance of the machinery in order to prevent accidents. The pump has been manufactured in conformity to the present EEC rules.

### INDICE

- 1 - GARANZIA
- 2 - DESCRIZIONE
- 3 - USO PREVISTO
- 4 - INSTALLAZIONE
- 5 - AVARIE E RIMEDI
- 6 - MANUTENZIONE
- 7 - SOSTITUZIONE GUARNIZIONI
- 8 - PARTI DI RICAMBIO
- 9 - SMALTIMENTO MATERIALE INQUINANTE
- 10 - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

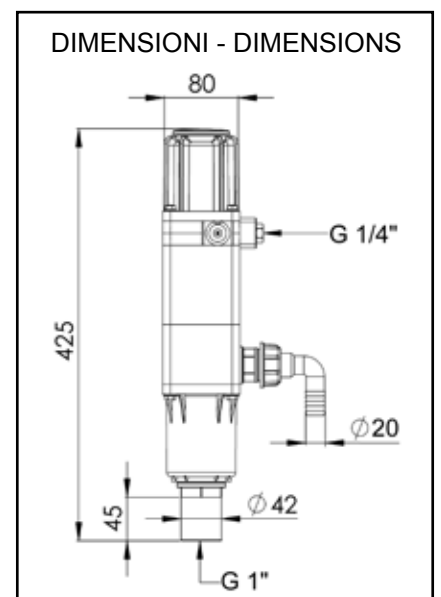
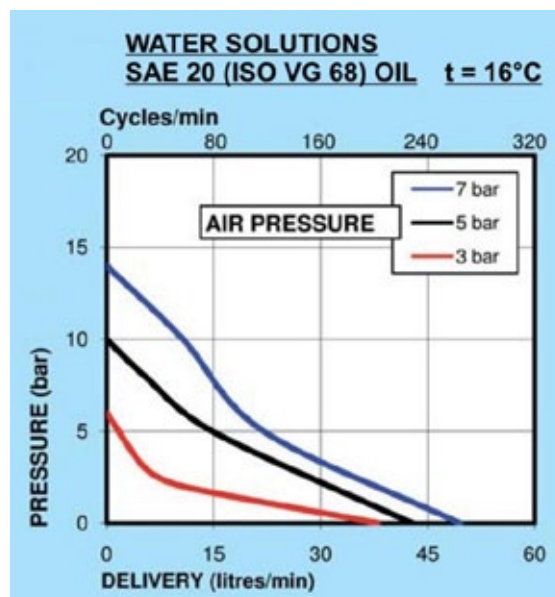
### INDEX

- 1 - WARRANTY
- 2 - DESCRIPTION
- 3 - INTENDED USE
- 4 - INSTALLATION
- 5 - TROUBLE SHOOTING
- 6 - MAINTENANCE
- 7 - SEALS REPLACEMENT
- 8 - SPARE PARTS
- 9 - DISPOSING CONTAMINATED MATERIALS
- 10 - DECLARATION OF CE CONFORMITY



### CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Codice pompa - Pump code .....	<b>DP2101</b>
Rapporto di compressione - Compression Ratio .....	2:1
Pressione aria - Air pressure .....	4-8 bar
Raccordo entrata aria - Air inlet connection .....	F. 1/4"G
Raccordo entrata fluido - Fluid inlet connection .....	F. 1"G
Raccordo uscita fluido - Fluid outlet connection .....	ø 20 mm
Portata a uscita libera - Delivery at free outlet (7 bar) .....	50 l/1'
Peso - Weight .....	2,7 Kg



## 1 - Garanzia

L'attrezzatura è garantita per un periodo di 18 mesi dalla data di fabbricazione e deve essere usata nelle modalità descritte nel seguente manuale di utilizzo. Non sono coperte da garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento, di errata installazione o manutenzione, di manutenzioni operate da personale non autorizzato, di danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non si possono far risalire a difetti di fabbricazione. La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone e/o cose in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel seguente Manuale di Istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

## 2 - Descrizione


Le pompe pneumatiche DP2101 Multifluid sono costruite in materiale plastico composito e sono adatte per applicazioni dove è richiesta resistenza all'ossidazione e compatibilità con i prodotti chimici. L'erogazione del fluido avviene con molta regolarità grazie al sistema di pompaggio a DOPPIO EFFETTO. Il rapporto di compressione della pompa DP2101 è 2:1. Questo significa che il fluido esce dalla pompa ad una pressione 2 volte superiore alla pressione di entrata dell'aria compressa. Per evitare di provocare danni è vietato superare la pressione massima consentita dell'aria compressa.

La pompa si mette in funzione automaticamente azionando la pistola di erogazione; quando si lascia la manopola della pistola, si blocca l'erogazione, ma tutto il sistema resta in pressione.

## 3 - Uso previsto

Le pompe DP2101 sono adatte per la distribuzione di fluidi a bassa viscosità come olio, gasolio, urea, antigelo, liquido lavavetri e soluzioni detergenti e disinfettanti a base acquosa. **Non sono utilizzabili per distribuire benzina, solventi, liquidi infiammabili, corrosivi o particolarmente aggressivi e sostanze alimentari.** Si declina ogni responsabilità per anomalie o pericolosità che derivano dall'utilizzo di fluidi non consentiti. Il prodotto non può essere utilizzato in atmosfere potenzialmente esplosive (ATEX).

## 4 - Installazione

 **IMPORTANTE!** L'installazione della macchina deve essere eseguita da personale opportunamente addestrato tenendo conto delle informazioni contenute in questo manuale.

## 1 - Warranty

*The equipment is guaranteed for a period of 18 months from date of purchase and must be used in accordance with the instructions contained in this manual. Warranty does not cover all parts which are faulty after incorrect use, incorrect installation or maintenance, maintenance carried out by unauthorized personnel, transport damages, or for circumstances not concerning manufacturing defects. The manufacturer disclaims any responsibility for any damage, that may directly or indirectly, derive to persons or property in consequence to the not observed requirements specified in this instruction manual and especially the warnings regarding installation, use and maintenance.*


## 2 - Description

*The pneumatic Multifluid DP2101 pumps are manufactured in fibreglass forced composite material and are suitable for applications requiring resistance to oxidation and compatibility with chemical products. The DOUBLE EFFECT pumping system ensures a constant delivery of fluid. The pressure ratio of the pump DP2101 is 2:1, this means that the fluid outlet pressure is twice as bigger as the compressed air inlet pressure. To prevent accidents do not exceed the max. permissible pressure of compressed air. The pump starts up automatically when operating the gun; delivery stops when the knob is released but the whole system remains under pressure.*

## 3 - Intended use

*A great variety of low viscosity fluids can be delivered through these pumps: oil, diesel oil, urea, antifreeze, windshield liquid and many solutions of detergents or disinfectants. **These pumps cannot be used with petrol, solvents, flammable liquids, corrosive or highly aggressive fluids and foodstuffs.** We decline any responsibility for anomalies or dangers which could arise by the use of any fluids not allowed. Use of the pump is not permitted in potential explosive environments (ATEX).*

## 4 - Installation

 **IMPORTANT!** The installation shall be carried out by a suitably trained staff, following carefully the information given in this manual.

Le pompe DP2101, grazie alla loro versatilità, si prestano a diversi tipi di installazione per la distribuzione di molteplici fluidi. Possono essere montate a parete, su cisterna o direttamente su fusto. Sono disponibili una serie di accessori per permettere l'installazione desiderata. Vedere capitolo 4.3 "Possibili installazioni".

Nella realizzazione degli impianti utilizzare sempre componenti adatti all'impiego (temperatura, pressioni, ecc)

#### 4.1 - Collegamento all'aria compressa

Collegare la pompa all'alimentazione pneumatica utilizzando sempre un regolatore di pressione. E' importante mantenere la pressione dell'aria in modo che la pompa non sviluppi pressioni superiori a quelle massime consentite dai componenti dell'impianto (es. tubi /pistole). Ad esempio, se la pressione max consentita di esercizio è 8 bar, regolare la pressione dell'aria a 4 bar (max), considerando che il rapporto di compressione della pompa DP2101 è 2:1.

DP2101 pumps, thanks to their versatility, lend themselves to different types of installation for the distribution of multiple fluids. They can be mounted on walls, tank or directly on the drum. Many accessories are available to allow the desired installation. See chapter 4.3 "Possible installations".

For all installations always use components suitable to the use (temperature, pressure, etc.).

#### 4.1 - Compressed air connection

Connect the pump to compressed air always using a pneumatic pressure regulator. It is important to control the air pressure in order to avoid the fluid pressure exceeds the maximum permitted by components of the system (eg. pipes, guns, meters...).

For example, if the maximum permitted operating pressure is 8 bar, adjust the air pressure to 4 bar (max), considering that the DP2101 pump compression ratio is 2:1.

Regolatore di pressione con valvola di sicurezza  
*Air regulator with safety valve*

**R14V3**

Il regolatore di pressione R14V3 viene sempre fornito nei kit per distribuzione. Per garantire l'integrità della pistola e dei componenti dell'impianto, la valvola di sicurezza (C) limita la pressione a 4 bar. Applicare del sigillante sulla filettatura per realizzare la tenuta sul raccordo della pompa e per favorire l'orientamento del regolatore.

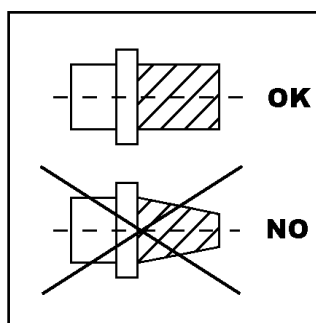
*The air regulator R14V3 is always supplied in kits for distribution. To ensure the integrity of the gun and components, the safety valve (C) limits the pressure to 4 bar. Use sealant on the thread to make the seal on the pump fitting and to make orientation of the regulator easier.*

<p>A Entrata aria compressa B Regolatore di pressione C Valvola di sicurezza (4 BAR) D Pulsante di ripristino E Uscita fluido (ø 20) F Entrata fluido (G 1")</p>	<p>A Compressed air in-let B Air regulator C Safety valve (4 BAR) D Reset button E Fluid out-let (ø 20) F Fluid in-let (G 1")</p>	
--	---	--

#### 4.2 - Raccordi Entrata / Uscita



ATTENZIONE! Non usare raccordi conici sulle filettature in plastica. Serbare i raccordi alla coppia massima di 45 Nm. La pompa è corredata di raccordo uscita fluido e non è necessario applicare del sigillante sulla filettatura.



#### 4.2 - Inlet / Outlet Nipples

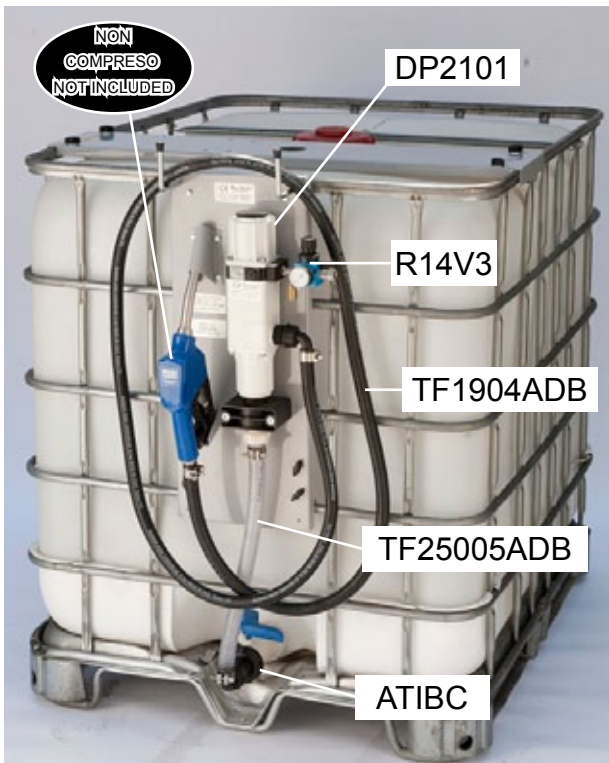


ATTENTION! Do not use conical nipples on the plastic thread. Tighten the fittings to the maximum torque of 45 Nm. The pump is supplied with outlet coupling and does not need any sealant to be put on the threads.

### 4.3 - Possibili installazioni - Possible installations

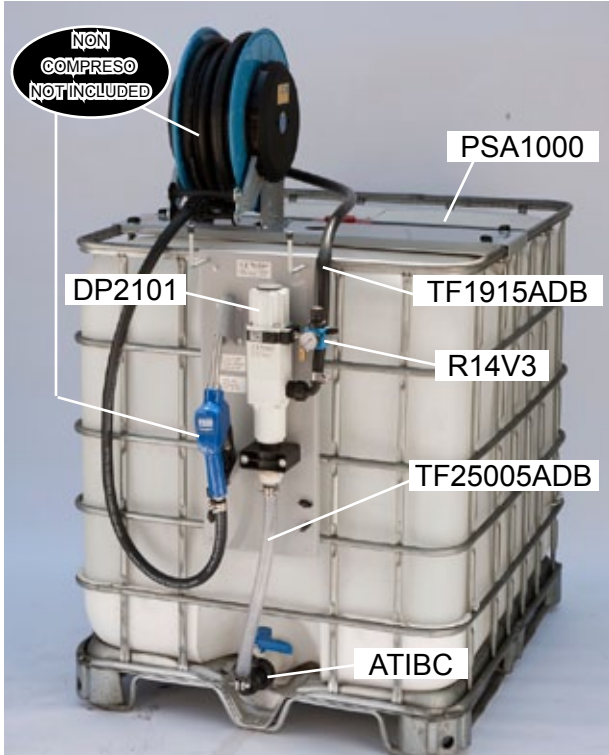
## KIT PER DISTRIBUZIONE UREA - KIT FOR UREA DISTRIBUTION

KP21ADBSP1



Cisterna non fornibile - Tank not available

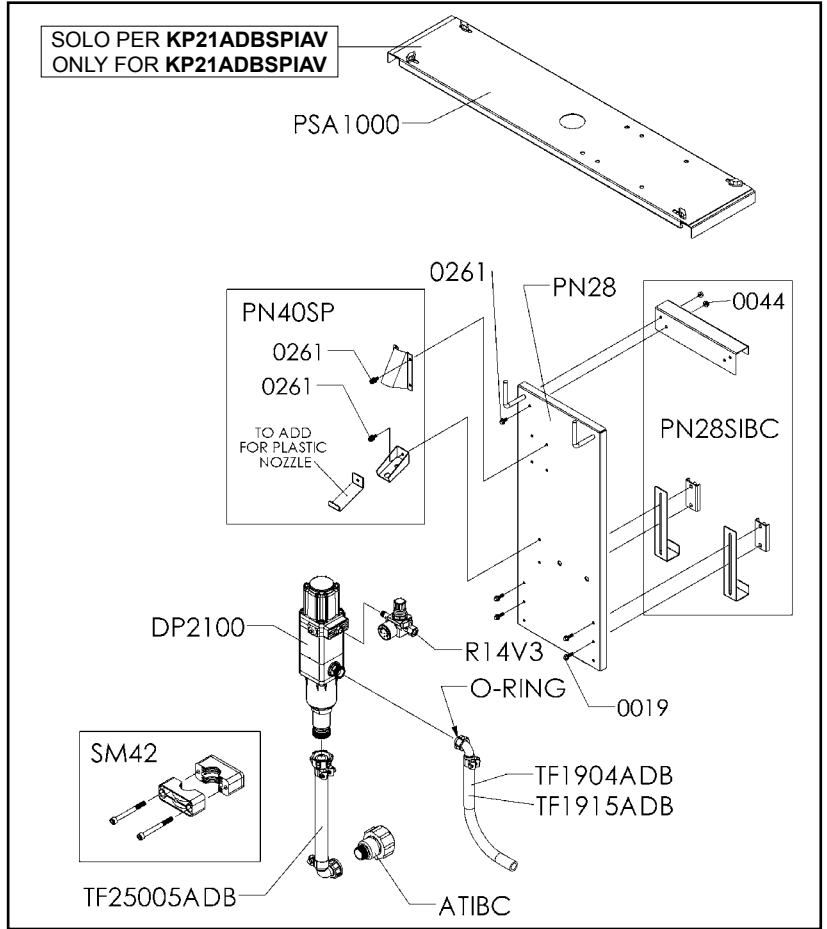
KP21ADBSP1AV



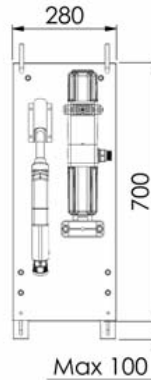
Cisterna non fornibile - Tank not available

I kit non comprendono pistola, contalitri e avvolgitubo.  
Hose reel, nozzle and meter are not included.

SOLO PER KP21ADBSP1AV  
ONLY FOR KP21ADBSP1AV



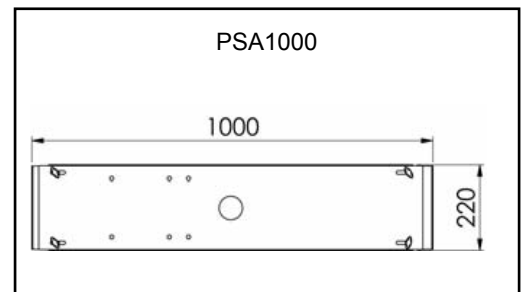
KIT PER CISTERNA  
KIT FOR TANK



KIT PER CISTERNA

Il sistema per distribuzione di urea è adatto per cisterne IBC da 1000 litri e per fusti da 220 litri. Il kit per cisterna IBC è costituito da un pannello in lamiera che supporta pompa, pistola e 4 mt di tubo flessibile. È adattabile a diversi tipi di cisterne e, all'occorrenza può essere smontato velocemente. L'aspirazione del prodotto avviene direttamente sulla valvola della cisterna tramite l'apposito tubo flessibile con attacco filettato. È previsto un kit con piastra di supporto regolabile per l'eventuale montaggio dell'avvolgitubo (PSA1000).

PSA1000



KIT FOR TANK

The system for distribution of urea, is suitable for 1000 litres IBC tanks and 220 litres drums. The kit for IBC tank includes steel panel, which supports the gun, the pump and 4 mt flexible hose. It is adaptable to different types of tanks and, if necessary can be quickly disassembled. Fluid suction is carried out by the pump directly from the tank valve through the flexible hose and a connection fitting. Kit is also available with adjustable bracket plate for hose reel assembly (PSA1000).

## KIT PER FUSTI

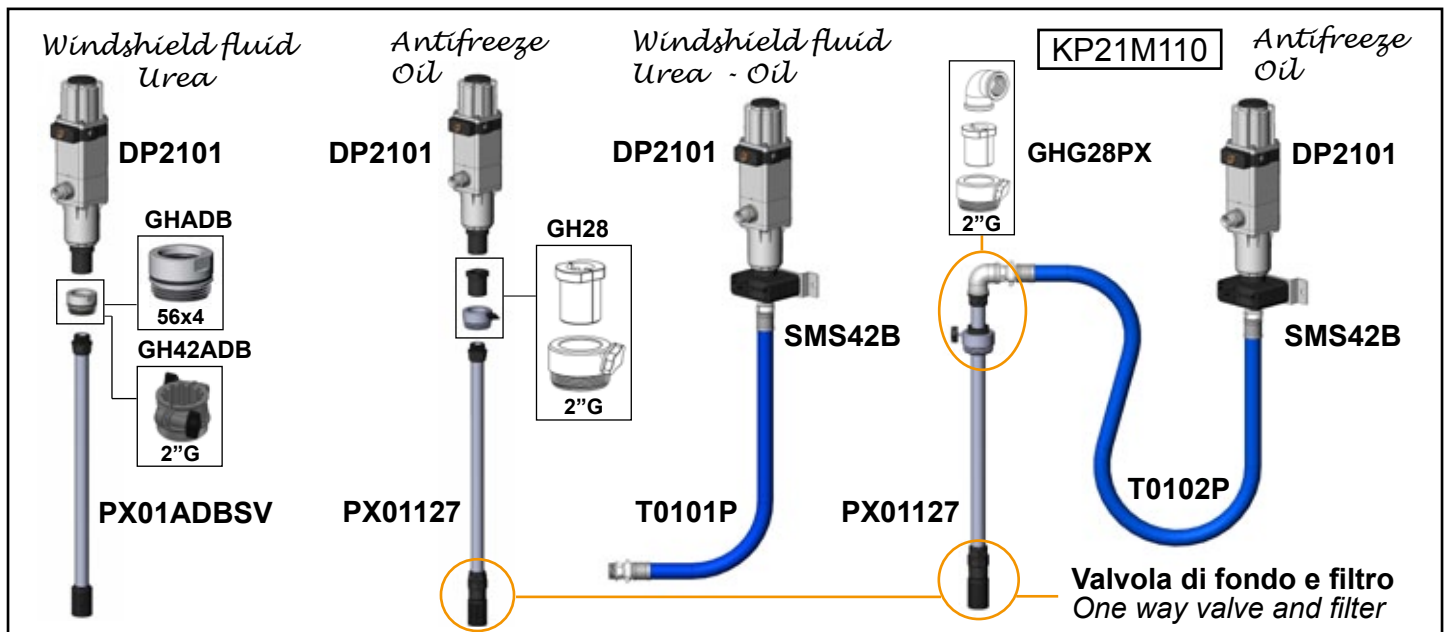
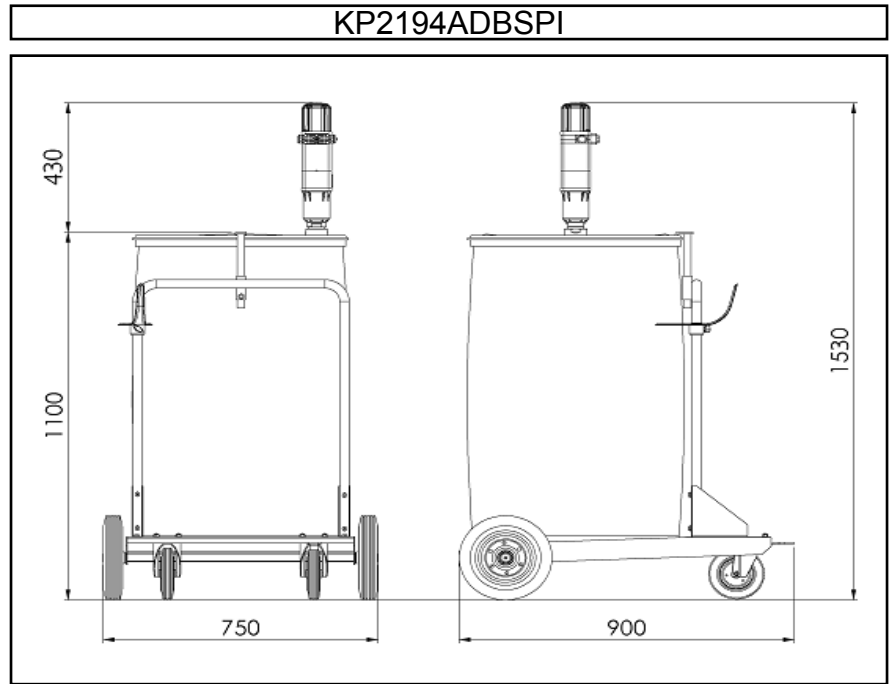
Il kit per fusti da 220 litri comprende la pompa con ghiera speciale e pescante per aspirazione diretta, tubo flessibile da 4 m e carrello.



Fusto non fornibile - Drum not available

## KIT FOR DRUMS

Kit for 220 litres drum is provided with the pump, a special adapter for drum, a suction pipe, 4 m flexible hose and trolley.



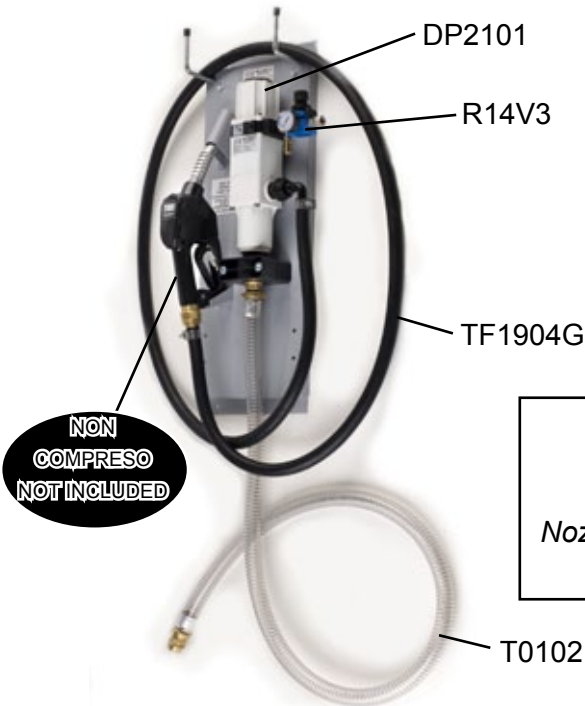
## COMPONENTI DEI KIT - KIT COMPONENTS

ATIBC	ATTACCO 1" PER CISTERNA IBC	IBC TANK 1" CONNECTOR
CA200A	CARRELLO PER FUSTI	TROLLEY FOR DRUMS
DP2101	POMPA	PUMP
GH28	GHIERA 2" G. CON BOCCOLA D.28	RING 2" G. - WITH BUSH D.28
GH42ADB	GHIERA 2" G. - D.42	RING 2" G. - D.42
GHADB	GHIERA BCS 56x4	RING BCS 56x4
GHG28PX	KIT GHIERA 2" G. CON GOMITO 1" G.	RING KIT 2" G. - WITH ELBOW 1" G.
PN28	PANNELLO	PANEL
PN28SIBC	SUPPORTI PER PANNELLO	PANEL SUPPORTS
PN40SP	SUPPORTI PER PISTOLA	NOZZLE SUPPORTS
PSA1000	PIASTRA SUPPORTO AVVOLGITUBO	HOSE REEL SUPPORT PLATE
PX01127	PESCANTE L= 1100 mm	SUCTION TUBE L= 1100 mm
PX01ADBSV	PESCANTE PER FUSTI UREA	SUCTION TUBE FOR UREA DRUMS
R14V3	REGOLATORE DI PRESSIONE	PRESSURE REGULATOR
SM42	SUPPORTI PER POMPA	PUMP SUPPORTS
SMS42B	SUPPORTO MURALE	WALL SUPPORT
T0101P	TUBO ASPIRAZIONE L=1 m	SUCTION HOSE L=1 m
T0102P	TUBO ASPIRAZIONE L=2 m	SUCTION HOSE L=2 m
TF1904ADB	TUBO DISTRIBUZIONE D.19 L=4 m	DISTRIBUTION HOSE D.19 L=4 m
TF1915ADB	TUBO DISTRIBUZIONE D.19 L=1,5 m	DISTRIBUTION HOSE D.19 L=1,5 m
TF25005ADB	TUBO COLLEGAMENTO D.25 L=0,5 m	CONNECTION HOSE D.25 L=0,5 m

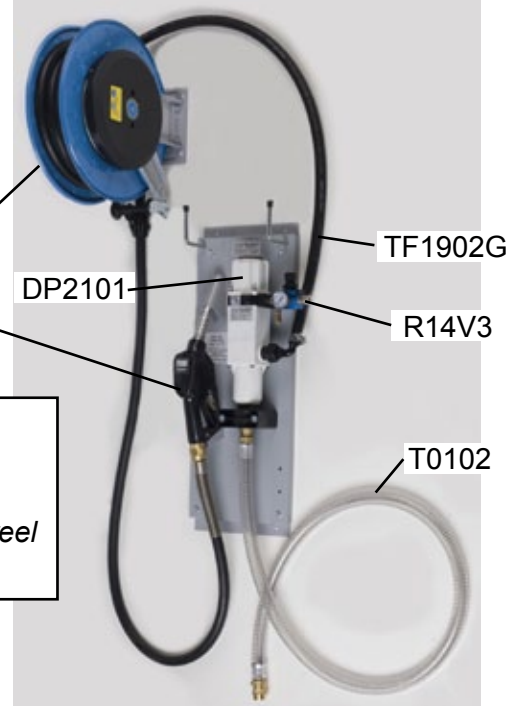
# KIT PER GASOLIO E OLIO - OIL AND DIESEL FUEL DISTRIBUTION KIT

KP21GSPI

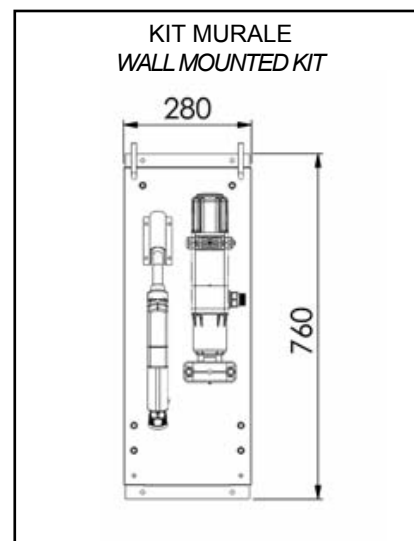
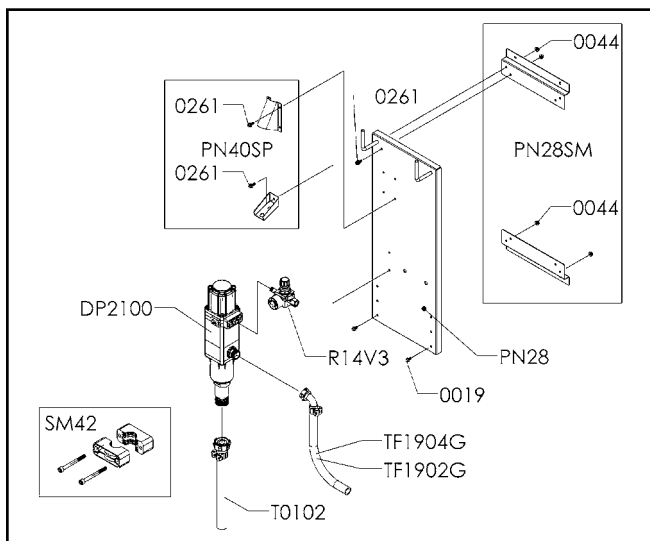
KP21GSPIAV



NON COMPRESO NOT INCLUDED



La pistola, il contaltri e l'avvolgitubo non sono compresi nei kit.  
Nozzle, meter and hose reel are not included.



## COMPONENTI DEI KIT - KIT COMPONENTS

**DP2101**  
**R14V3**  
**TF1902G**  
**TF1904G**  
**T0102**  
**PN28**  
**PN28SM**  
**PN40SP**  
**SM42**

**POMPA**  
**REGOLATORE DI PRESSIONE**  
**TUBO DISTRIBUZIONE D.19 L=2 m**  
**TUBO DISTRIBUZIONE D.19 L=4 m**  
**TUBO ASPIRAZIONE 1" L=2 m**  
**PANNELLO**  
**SUPPORTI PER PANNELLO**  
**SUPPORTI PER PISTOLA**  
**SUPPORTI PER POMPA**

**PUMP**  
**PRESSURE REGULATOR**  
**DISTRIBUTION HOSE D.19 L=4 m**  
**DISTRIBUTION HOSE D.19 L=2 m**  
**SUCTION HOSE 1" L=2 m**  
**PANEL**  
**PANEL SUPPORTS**  
**NOZZLE SUPPORTS**  
**PUMP SUPPORTS**

### KIT MURALI

Il sistema di distribuzione gasolio e olio è costituito da un pannello in lamiera, che supporta la pompa, la pistola e 4 mt di tubo flessibile. L'installazione del sistema è da effettuarsi a parete utilizzando la foratura presente sul pannello. La pompa pneumatica è fornita completa di regolatore e valvola di sicurezza (R14V3). La fornitura comprende un tubo flessibile da 2 mt con attacco filettato da 1" per l'aspirazione dalla cisterna. I due kit proposti differiscono per la lunghezza del tubo di mandata.

### WALL MOUNTED KIT

Oil and diesel fuel distribution assembly kit consists in steel panel which supports the pump, nozzle and 4 metres distribution hose. Wall mounting installation is carried out by the drilling on the panel. The pneumatic pump is supplied complete with air regulator and safety valve (R14V3). The whole system includes 2 metres hose with 1" connection fitting for direct suction from the tank. The two kit differ from outlet hose.

## 5 - Avarie e rimedi

Di seguito sono elencate alcune anomalie di facile risoluzione. Se l'anomalia persiste o in presenza di altre disfunzioni **NON EFFETTUARE INTERVENTI DI SMONTAGGIO SULLA POMPA**, ma interpellare il rivenditore.

La pompa non si avvia e perde aria dal silenziatore - Il cursore 7483 é bloccato ..... Spingere a fondo il pulsante di ripristino 7504 (RESET)  
- Il cursore 7483 non scorre ..... Ingrassare o sostituire il cursore o applicare lubrificatore  
- Le guarnizioni 7482 sono usurate ..... Sostituire le guarnizioni

La pompa funziona a vuoto e non eroga fluido - La pompa aspira aria ..... Controllare il livello del fluido  
- Impurità nelle valvole all'interno del pescante ..... Pompare olio o nafta per 10 minuti

La pompa ogni tanto dà qualche colpo a vuoto - Possibile perdita di fluido nell'impianto.... Controllare i raccordi, i tubi e la pistola  
- Usura del gruppo pompante .... Intervento di assistenza. Contattare il rivenditore

**Per smontare il cursore 7483 basta sfilare i due tappi 7478A e 7479A dopo aver tolto la clip cod.7477 e con un cacciavite farlo fuoriuscire dalla sua sede. Controllare le guarnizioni, ingrassare il cursore con grasso al silicone o se necessario sostituirlo.**

## 5 - Trouble shooting

*Here under some working troubles easily solvable are listed. In case the problem persists or it is not among the ones here listed **DO NOT CARRY OUT DISASSEMBLING INTERVENTIONS ON THE PUMP** but contact our sales centres.*

*The pump does not start up and releases air from silencers - The slider 7483 is locked.....Push the button 7504 (RESET)  
- The slider 7483 does not slide ..... Grease or replace the slider or fit a lubricator  
- The seals 7482 are worn ..... Replace the seals*

*The pump idles and does not deliver fluid - The pump sucks air..... Check the fluid level  
- Dirt in the valves inside the suction tube..... Pump diesel oil for about 10 min.*

*Sometimes the pump idles - Possible fluid loss in the system..... Check connections, hoses, and the gun  
- The pumping group is worn. Qualified assistance required. Contact our sales centres*

**To disassemble the slider 7483, unthread the two plugs 7478A and 7479A after removing the clip code 7477 and then by a screwdriver make it get out from its seat. Check the seals, grease the slider with silicon grease or, if necessary, replace it.**

## 6 - Manutenzione

### ATTENZIONE! PER RAGIONI DI SICUREZZA:

- Quando si opera a contatto con il prodotto da pompare é necessario indossare guanti ed indumenti protettivi. Consultare la scheda di sicurezza del prodotto.
- Una volta effettuata l'erogazione, o quando si effettuano operazioni di manutenzione, chiudere l'aria compressa e il rubinetto della cisterna e scaricare la pressione alla pistola
- Controllare periodicamente che i raccordi siano ben serrati per impedire che eventuali perdite facciano funzionare la pompa a vuoto.
- Sostituire i tubi flessibili quando sono danneggiati o usurati.
- Per evitare danni e malfunzionamenti della pompa proteggere il prodotto da pompare dalla caduta o dall'introduzione di corpi estranei.

## 6 - Maintenance

### WARNING! FOR SAFETY REASONS YOU MUST:

- When operating at contact with the product, wear gloves and protective clothing. Consult the safety table of the product.
- After use, or any maintenance is carried out, turn the compressed air and the IBC tank valves off and discharge pressure in the nozzle.
- Periodically check that connections are strongly tightened to prevent the idling of the pump due to leakings.
- Replace the flexible hoses when damaged or worn.
- To avoid damages and bad working of the pump protect the fluid from falls and from dirt.

## 7 - Sostituzione guarnizioni

cod.7482



### PACCO GUARNIZIONI

N.B. Le guarnizioni vanno montate rispettando rigorosamente il verso indicato come da disegno

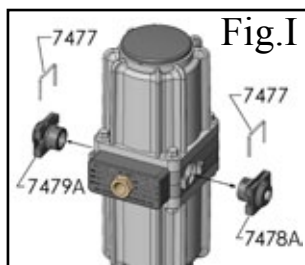


Fig. I

Sollevare le due clip (cod.7477) che tengono bloccati i tappi facendo leva con un cacciavite e aiutandosi con un paio di pinze. Sfilare poi i tappi (cod.7478A-7479A) manualmente.

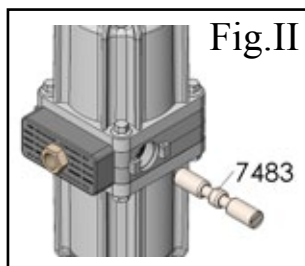


Fig. II

Estrarre il pistoncino di pilotaggio (cod.7483) spingendolo con un cacciavite.

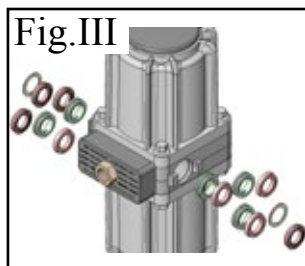


Fig. III

Togliere una per volta le guarnizioni, i distanziali e le rondelle sfilandole semplicemente con un dito. Con una chiave da 17 svitare la riduzione cilindrica (cod.7259A) che tiene bloccata la cuffia (cod.7480).

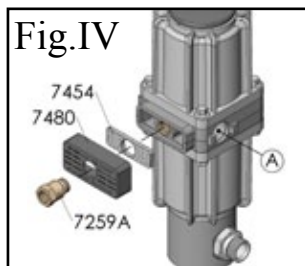


Fig. IV

Liberare quindi il distributore dalla cuffia e dal silenziatore (cod.7454) per avere una visuale più libera in fase di rimontaggio delle guarnizioni. Pulire il cilindro del distributore (A) da eventuali impurità.

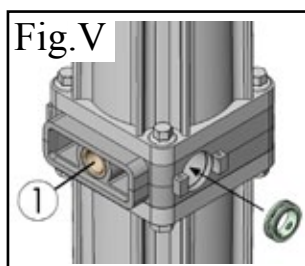


Fig. V

Procedere al rimontaggio del nuovo pacco guarnizioni (cod.7482) ingrassando prima la sede cilindrica. Prendere un distanziale e posizionarlo al centro della sede del distributore in modo da vederlo in asse col foro centrale (1).

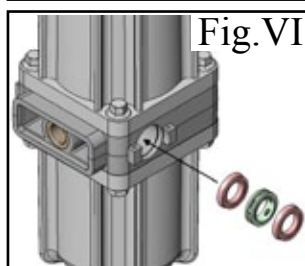


Fig. VI

Inserire una guarnizione procedendo verso destra, tenendo fermo il distanziale già inserito con la mano sx. Poi inserire un'altro distanziale procedendo sempre verso destra, e ancora una guarnizione.

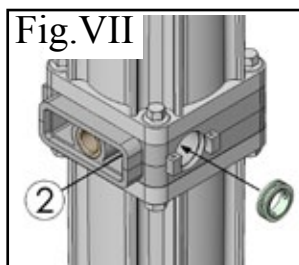


Fig. VII

Inserire un'ultimo distanziale controllando che sia in asse con il foro (2) di destra del distributore.

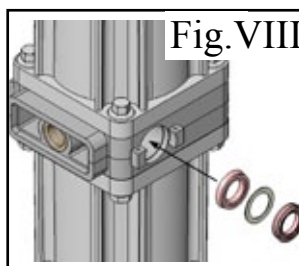


Fig. VIII

Inserire poi una guarnizione, una rondella e un' altra guarnizione (quest'ultima girata in senso opposto alle altre inserite in precedenza).

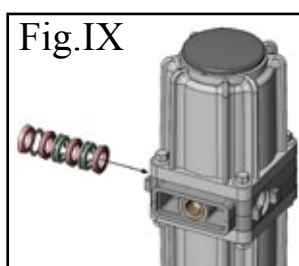


Fig. IX

Procedere quindi al completamento dal lato sinistro del distributore in modo simmetrico a quanto fatto fino ad ora.

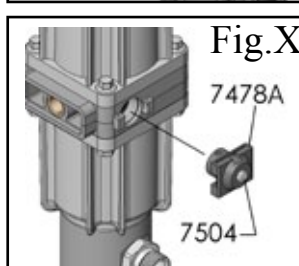


Fig. X

Una volta completato l'inserimento del pacco guarnizioni, montare per primo il tappo dal lato destro del distributore, quello provvisto di pulsante RESET (cod.7478A+7504).

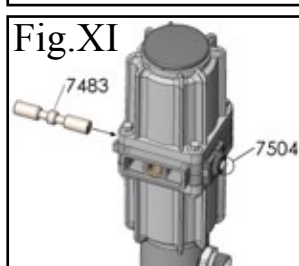


Fig. XI

Quindi inserire il pistoncino (cod.7483) dal lato sinistro e spingerlo fino a far fuoriuscire completamente il pulsante reset (cod. 7504) appena inserito.

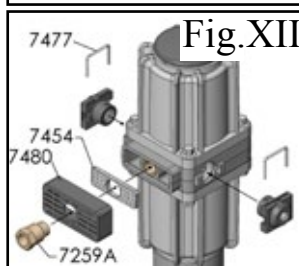


Fig. XII

Inserire ora l'altro tappo (cod.7479A+7505) e chiuderli entrambi con le clip utilizzando un paio di pinze.

A questo punto rimontare il silenziatore e la cuffia sulla parte frontale e femarli avvitando la riduzione cod. 7259A con una chiave CH.17.



## 7 - Seals replacement

cod.7482



**SEALS PACKET**

**N.B. The seals must be mounted respecting strictly the direction indicated on the drawing.**

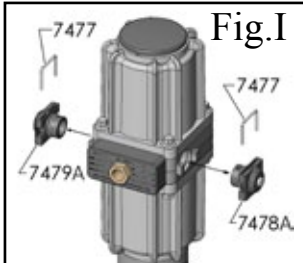


Fig. I

Pull out the two clips (cod. 7477) using a screw driver like a lever and a pair of pliers. Take off the two plugs (cod. 7478A-7479A) manually.

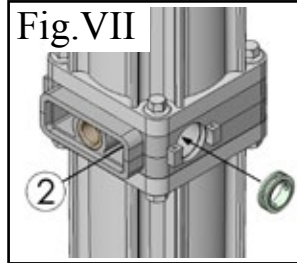


Fig. VII

Insert the last ring spacer and check it is in line with the right side slot (2) of the pneumatic distributor.

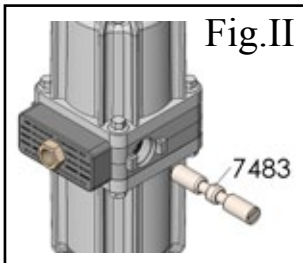


Fig. II

Push the slider (cod. 7483) out by a screw driver.

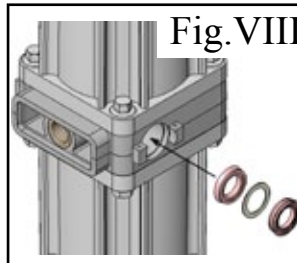


Fig. VIII

Insert then a lip seal, a plastic washer and the last lip seal (N.B. last seal must be turned in the opposite direction of other seals).

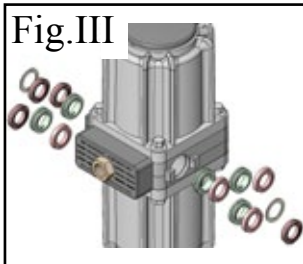


Fig. III

Pushing by a finger, take off, one by one, all lip seals, spacers and washers. By a 17 mm wrench unscrew the brass fitting (cod. 7259A) that locks the silencer plastic cap (cod. 7480).

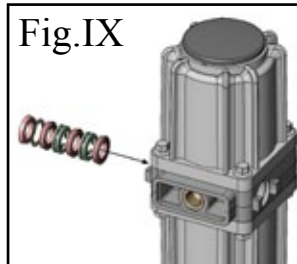


Fig. IX

Proceed to insert left side spacers, seals and washers in symmetric way of previous instructions (from VI to VIII).

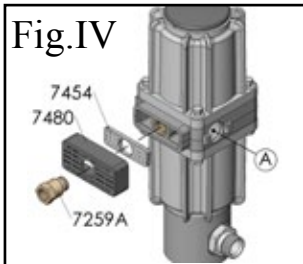


Fig. IV

Remove the silencer (cod. 7454) and the plastic cup in order to get a better vision during mounting operation of the new seals packet. Clean up the cylinder (A) from any possible impurity.

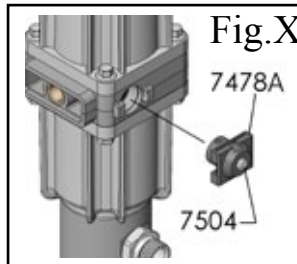


Fig. X

When lip seals packet is completed, reassemble the right side plug. This plug must be provided with a RESET button (cod. 7478A+7504)

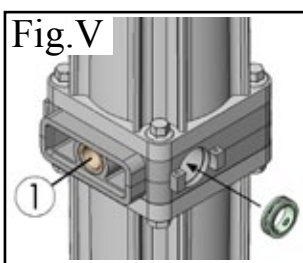


Fig. V

Grease the cylinder (A) and proceed to the assembly of the new lip seals packet (cod. 7482). First take a ring spacer and set it in the centre of the cylinder (A) as it can be seen in line with the brass fitting (1).

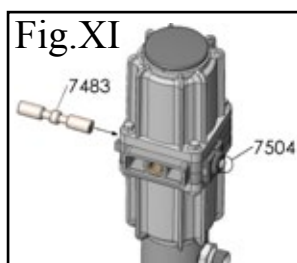


Fig. XI

Insert the slider (cod. 7483) from the left side of the pneumatic distributor and push it, in order that the reset button (cod. 7504) comes out completely.

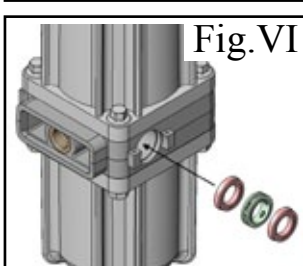


Fig. VI

Hold by left hand the spacer in its position and by right hand insert on the right side of the spacer a lip seal, then one more spacer and a lip seal again.

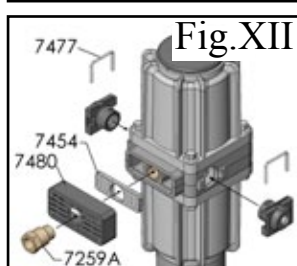


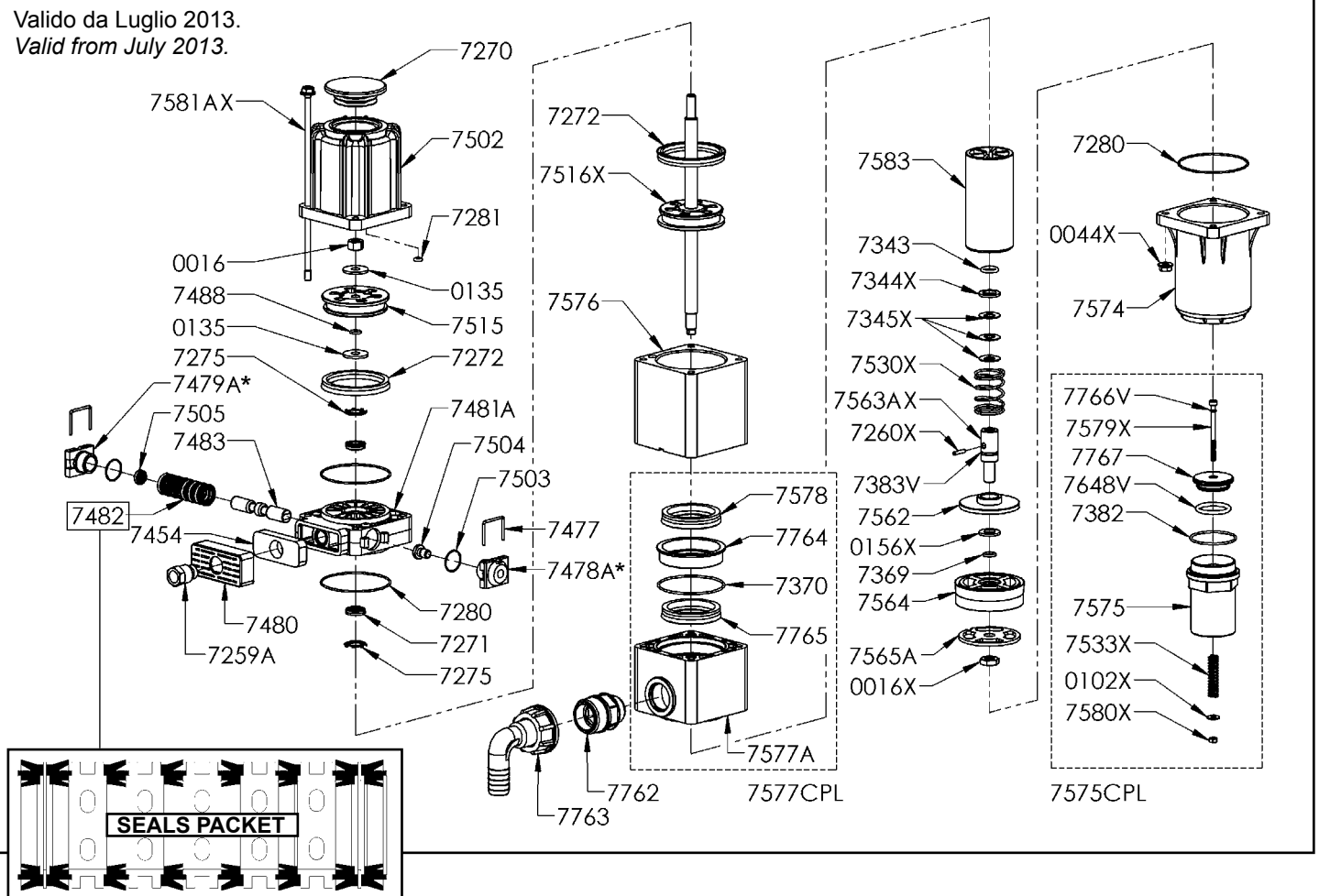
Fig. XII

Insert now the left side plug (cod. 7479A+7505) and lock both by using a pair of pliers. Then reassemble the silencer and the plastic cap; tighten them by screwing the brass fitting (cod. 7259A) with a 17 mm wrench.

# 8 - Parti di ricambio / Spare parts

**DP2101**

Valido da Luglio 2013.  
Valid from July 2013.



CODE	ITALIANO	ENGLISH	CODE	ITALIANO	ENGLISH
0016	DADO M10.....	M10 NUT	7503	OR 19x1.....	O-RING 19x1
0016 X	DADO M10.....	M10 NUT INOX	7504	PULSANTE RESET.....	PUSH BOTTON
0044 X	DADO FR M6.....	M6 FR NUT	7505	PISTRINA PU.....	PU BUFFER
0102 X	RONDELLA D.4x12.....	WASHER D.4x12	7515	PISTONE MOTORE.....	AIR PISTON
0135	RONDELLA D.8x24.....	WASHER D.8x24	7516 X	PISTONE ASSEMBLATO.....	ASSEMBLED PISTON
0156 X	RONDELLA D.10x20.....	WASHER D.10x20	7530 X	MOLLA D.28 L40.....	SPRING D.28 L40
7259A	RIDUZIONE M+F1/4".....	M+F1/4" FITTING	7533 X	MOLLA D.9,4 L40.....	SPRING D.9,4 L40
7260 X	SPINA ELASTICA D.3x14.....	D.3x14 PIN	7562	PIATTELLO D.57.....	WASHER D.57
7270	TAPPO IN NYLON.....	NYLON PLUG	7563 AX	TIRANTE M+F L65.....	STAY BOLT M+F L65
7271	GUARNIZIONE D.12-18 PU..	D.12-18 PU SEAL	7564	PISTONE D.64.....	PISTON D.64
7272	GUARNIZIONE D.65 PU.....	D.65 PU SEAL	7565 A	RONDELLA D.58.....	WASHER D.58
7275	SEEGER ZJ 22.....	TAB WASHER ZJ 22	7574	CILINDRO MOTORE INF.....	LOWER AIR CYLINDER
7280	OR 64x1.5.....	O-RING 64x1,5	7575	RACCORDO ASPIRAZIONE 1".....	1" SUCTION CONNECTION
7281	OR 2,84x2,62.....	O-RING 2,84x2,62	7575CPL	RACCORDO ASPIRAZIONE COMPLETO	COMPLETE SUCTION CONNECTION
7343	OR 115 (11,91x2,62).....	O-RING 115 (11,91x2,62)	7576	CAMERA INTERMEDIA.....	CHAMBER
7344 X	RONDELLA D.12x20.....	WASHER D.12x20	7577 A	CAMERA INTERMEDIA ø 3/4".....	CHAMBER ø 3/4"
7345 X	MOLLA A TAZZA D.10x20.....	BELLEVILLE WASHER D.10x20	7577CPL	CAMERA INTERMEDIA COMPLETA	COMPLETE CHAMBER
7369	OR 2037 (9,25x1,78).....	O-RING 2037 (9,25x1,78)	7578	GUARNIZIONE 45-55-10.....	D. 45-55-10 SEAL
7370	OR 2237 (60,05 x 1,78).....	O-RING 2237 (60,05 x 1,78)	7579 X	VITE TCEI M4x54.....	SCREW TCEI M4x54
7382	OR 2162 (41x1,78).....	O-RING 2162 (41x1,78)	7580 X	DADO M4.....	NUT M4
7383 V	OR 2050 (12,42x1,78) VITON..	O-RING 2050 (12,42x1,78) VITON	7581 AX	TIRANTE M6x202.....	TIE ROD M6x202
7454	SILENZIATORE.....	SILENCER	7583	PISTONE D.46 L92.....	PISTON D.46 L92
7477	CLIP PER TAPPO.....	CLIP FOR PLUG	7648 V	OR 4106 (26,58x3,53) VITON.....	O-RING 4106 (26,58x3,53) VITON
7478 A	TAPPO FORATO.....	PLUG WITH HOLE	7762	VITE DOPPIA 3/4" G. - 1" G.....	DOUBLE SCREW 3/4" G. - 1" G.
7479 A	TAPPO SENZA FORO.....	PLUG WITHOUT HOLE	7763	CURVA 90° CON GHIERA 1" G.....	CURVE 90° WITH RING 1" G
7480	CUFFIA COPRI FILTRO.....	COVER FOR FILTER	7764	BOCCOLA D.60x13,5.....	BUSH D.60x13,5
7481 A	DISTRIBUTORE.....	DISTRIBUTOR	7765	GUARNIZIONE D.45-55-10 PTFE..	D.45-55-10 PTFE SEAL
7482	PACCO GUARNIZIONI.....	SEALS PACKET	7766 V	OR 3x1,5 VITON.....	O-RING 3x1,5 VITON
7483	CURSORE.....	SLIDER	7767	PIATTELLO D.38.....	WASHER D.38
7488	OR 2031 (7,66x1,78).....	O-RING 2031 (7,66x1,78)	7768	OR 2250 (63,22x1,78).....	O-RING 2250 (63,22x1,78)
7502	CILINDRO MOTORE.....	AIR CYLINDER			

7584 B Kit guarnizioni ricambio / Kit of spare seals  
(7271+7272+7275+7280+7281+7343+7369+7370+7382+7383V  
+7482+7488+7503+7578+7648V+7765+7766V+7768)

7481CPL Distributore completo / Complete distributor  
(7295A+7271+7275+7280+7454+7477+7478A+7479A+7480+7481A  
+7482+7483+7503+7504+7505)

7478A\* Comprende / Includes 7504 | 7479A\* Comprende / Includes 7505 | 7481A Comprende / Includes 7478A - 7479A

## **9 - Smaltimento del materiale inquinante**

In caso di rottamazione, svuotare la pompa da eventuali fluidi in essa contenuti. Per fare ciò è sufficiente capovolgere la pompa e recuperare il fluido in un apposito contenitore, e poi smaltirlo secondo le norme nazionali vigenti.

In caso di manutenzione o demolizione del prodotto, le parti di cui è composto devono essere affidate a ditte specializzate nello smaltimento e riciclaggio dei rifiuti industriali e, in particolare:

### **SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO:**

L'imballaggio è costituito da cartone biodegradabile che può essere consegnato alle aziende per il normale recupero della cellulosa.

### **SMALTIMENTO DELLE PARTI METALLICHE:**

Le parti metalliche, sia quelle verniciate, sia quelle in acciaio inox sono normalmente recuperabili dalle aziende specializzate nel settore della rottamazione dei metalli.

### **SMALTIMENTO DI ULTERIORI PARTI:**

Ulteriori parti costituenti la pompa, come tubi, guarnizioni in gomma, parti in plastica ecc., sono da affidare a ditte specializzate nello smaltimento dei rifiuti industriali.

## **9 - Disposing of contaminated materials**

*Empty all the fluid from the pump in case it has to be disposed of. This is done turning the pump upside down and recover the fluid in a suitable container and then dispose of in accordance with national regulations.*

*In case of maintenance or demolition by the product, the parts that make it up must be sent to companies that specialize in the disposal and recycling of industrial refuse and, in particular:*

### **DISPOSAL OF PACKING MATERIAL:**

*The packaging consists of biodegradable cardboard which can be delivered to companies for normal recycling of cellulose.*

### **DISPOSAL OF METAL COMPONENTS:**

*Metal parts, whether paint-finished or in stainless steel, can be consigned to scrap metal collectors.*

### **DISPOSAL OF OTHER PARTS:**

*Other components, such as pipes, rubber gaskets, plastic parts etc., must be disposed of by companies specialising in the disposal of industrial waste.*

**I**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**

Il fabbricante:

**TORINO RENATO COSTRUZIONI MECCANICHE**

Via antica di Cuneo, 43,

12022 - Busca - CN - Italy

Tel. +39 0171 937152 - Fax +39 0171 937302

info@faicomitaly.com - www.faicomitaly.com

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la pompa pneumatica per olio, gasolio, urea, antigelo, liquido lavavetri e varie soluzioni acquose modello

**DP2101**

serie: riferirsi al Serial Number (S.N.) riportato sull'etichetta apposta sul prodotto

anno di costruzione: riferirsi all'anno di produzione riportato sull'etichetta apposta sul prodotto

**è conforme alla Direttiva macchine 2006/42/CE**

Inoltre sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- UNI EN ISO 982:2009 - UNI EN ISO 983:2009 Sicurezza del macchinario - Requisiti di sicurezza relativi a sistemi e loro componenti per trasmissioni oleoidrauliche e pneumatiche

- UNI EN ISO 12100-1:2010 - UNI EN ISO 12100-2:2010 Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico è il Sig. Torino Renato in qualità di titolare dell'azienda.

**GB**

**DECLARATION OF CE CONFORMITY**

The manufacturer:

**TORINO RENATO COSTRUZIONI MECCANICHE**

Via antica di Cuneo, 43,

12022 - Busca - CN - Italy

Tel. +39 0171 937152 - Fax +39 0171 937302

info@faicomitaly.com - www.faicomitaly.com

hereby states under its own responsibility that the vacuum pump oil, diesel, urea, antifreeze, washer fluid and various aqueous solutions model

**DP2101**

serie: refer to Serial Number (S.N.) shown on the label affixed to the product

year of production: refer to the year of production shown on the label affixed to the product

**is in conformity with the Machinery directive 2006/42/CE**

Besides, the following harmonized rules have been applied:

- UNI EN ISO 982:2009 - UNI EN ISO 983:2009 Safety of machinery - Safety requirements for systems and components for fluid power and pneumatic

- UNI EN ISO 12100-1:2010 - UNI EN ISO 12100-2:2010 Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design

The person authorized to compile the technical file is Torino Renato as company owner.

Busca, 19.07.13

Il fabbricante

**Torino Renato**

